

ПРОБЛЕМА АНТИСЕМИТИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ Б. ФРИШМУТ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА «МИСТИФИКАЦИЯ СОФИ ЗИЛЬБЕР»)

Авторы: Трофимова Людмила Владимировна (Елабужский институт (филиал) КФУ)

Аннотация: В статье рассматривается проблема антисемитизма в романе «Мистификация Софи Зильбер» современной австрийской писательницы Барбары Фришмут, чье творчество многогранно и актуально. Жанровое своеобразие романа основывается на традициях классической австрийской литературы. Автор статьи рассматривает роман Фришмут в данном контексте.

Ключевые слова: Фришмут, австрийская литература, антисемитизм, мистификация, волшебный мир.

В одном из своих трудов Д. Давиау представил австрийскую писательницу Б. Фришмут как главного свидетеля изменений происходящих в австрийской словесности относительно языковых экспериментов, обращению к актуальным темам общества [6, с. 182]. Среди данных проблем особое место в творчестве Фришмут уделяется в первую очередь роли женщины в современном мире [3, с.64]. Это касается не только первых романов писательницы, но и произведений, опубликованных в последнее десятилетие [2, с. 136]. По мнению М. Ауге, ни в одном романе данная тема не отражена так подробно как в произведении «Мистификация Софи Зильбер» [5]. В этой книге речь идет о роли прошлого, воспоминаний для героини Софи Зильбер, которой удалось все забыть. В романе повествуется не только о судьбе героини, но все рассказанное имеет неотъемлемую связь с историческим контекстом. Большое значение в проблеме преодоления прошлого в романе играют волшебные существа – духи, феи, герои сказки Э.А. Гофмана, переселившиеся в Зальцкаммергут. Также, как и в «Золотом горшке» или «Крошка Цахес по прозвищу Циннобер» волшебство Огненной саламандры расширяет границы внутреннего мира студента Ансельма, так и феи Фришмут оказывают влияние на Софи Зильбер. В ритуале воспоминаний особую роль играет еврейский бизнесмен и реэмигрант З. Зильбер. В данном контексте можно оценить, насколько Фришмут удалось отобразить проблему, связанную с порабощением евреев в Европе в своей книге, учитывая тот факт, что в послевоенной Австрии практически не было евреев.

По мнению Ю. Архиповой для Фришмут существует две Австрии [4, с.10]. Одна связана с живописной природой и архитектурой, что, несомненно, находит отражение и в романах писательницы. Другая – таит в себе порцию яда общественной и политической жизни страны. «Мистификация Софи Зильбер» как и все произведения Фришмут подчинены стремлению утвердить, а что-то и отменить в этом мире. Фришмут стремится утвердить гуманность и заботу о человечестве. Она намерена отстранить социальную несправедливость не только по отношению к людям, но и природе.

Повествование об искусстве волшебства начинается с того, что Амариллис

спотыкается о камень, лежащий на дороге. Как и Амариллис читатель спотыкается о приготовленные Фришмут неожиданности. Уже на первой странице Фришмут описывает кофейню, принадлежащую евреям, исповедующим Моисееву веру и соблюдающим ритуальный покой, в связи с чем заведение в последствии было закрыто [4, с.15].

З. Зильбер -- центральная фигура романа известен своей коллекцией камней. С первого взгляда кажущаяся невозможной взаимосвязь еврейского героя с миром фей и духов местности Зальцкамергут отражает особые взаимоотношения З. Зильбер с королем Альп Альпиноксом, феей Амариллис, и все это приводит к тому, что Зильбер может эмигрировать в Англию на небесном облаке. Может показаться странным, как, собственно говоря, в стране в жизни и культуре которой, еврейский народ участвовал долгое время, будь то хозяин ресторана на берегу озера или актер, произошел такой раскол. Именно данный вопрос, который мог бы сдвинуть дело с мертвой точки и привести по меньшей мере к познанию сопротивления против схожих настоящих и будущих попыток обособления.

Что касается З. Зильбера, то можно заметить, что у Фришмут героиня деликатна в проблеме обособления евреев. Особенно болезненно она воспринимает клише антисемитизма. Такое отношение Софи можно разделить на две фазы. К первой можно отнести историю отношений 12-летней Софи по отношению к З. Зильберу, который был старше ее на сорок лет, отчасти по меньшей мере как реакцию пубертатного периода против матери. Вторая фаза наступает после смерти ее матери. Теперь уже не она, а Зильбер искал сближения. Софи стала держать себя с ним более по-детски, нежели в детстве. Отношения стали более проблематичнее и сложнее. Понемногу в ее сознании угнездилась мысль о разнице в годах. Ей уже ничто не мешало достичь своей цели и броситься ему на шею, но она почему-то больше не испытывала такого желания. От Софи сейчас зависело, сможет ли она осуществить мечту своих детских лет. Она была уверена, что после этого станет свободна от этих мыслей и от Зильбера [4, с. 62]. Когда это случилось, Зильбер одержал победу над ней, превратив ее в ту девочку, которая так страстно желала его. При всем при этом Софи почувствовала, что тоже победила, услышав его короткое дыхание [4, с.67].

На следующее утро становится понятна амбивалентность победы Софи. Ночью Зильбер умирает. Изменение, искажение ее отношения и свобода, которую она почувствовала после этой ночи, и эти странствования в течении двадцати лет рассматриваются как победа. По иронии суть этой амбивалентности в том, что ожидала Софи, и на что она надеялась. Софи была уверена, что станет свободной от всего и от Зильбера, не смотря на всю силу его любви, и она не намерена с ним больше считаться [4, с. 62]. Несомненно, сцена отвлекла ее, и она смогла избавиться от бремени мыслей о Зильбере. Ее прельщала жизнь актрисы, и она старалась освободиться от всех обязательств, которые были ей в тягость, не только по отношению к ребенку, которого она отдала в детский дом. Лишь спустя 18 лет Софи почувствует пустоту в душе и сердце и встретится с сыном.

Также, как и для феи из произведения Ф. Раймунда «Девушка из страны фей, или Крестьянин-миллионер», 18-летие сына становится решающим моментом в судьбе

героини. Особую роль в этом сыграл волшебный мир фей, благодаря которому Софи переосмыслила прожитое и подготовилась таким образом к ожидающему ее будущему. Самая большая ошибка Софи, это что она забыла всех и все из ее прошлого. Задача этого вечера воспоминаний организованного «вечноживущими» в том, чтобы на примере Софи донести до людей необходимость изображения красоты не только на сцене, но и в повседневной жизни. В конце романа происходит переворот в жизни не только волшебных существ, но и Софи.

В данном романе Фришмут не могла обойти стороной долгую историю и печальную изгнания евреев из европейского общества. Она пытается трактовать последствия эти действий против евреев со своей точки зрения. Вместо того, чтобы указать на все злодеяния того времени, она акцентирует внимание на взаимосвязи между героем евреем и волшебным миром. Фришмут заставляет задуматься о «настоящей» роли евреев в Европе, и при этом вспомнить о том, что отношения еврейских людей к австрийской культуре и обществу в целом долгие годы были настолько тесны, также, как и изображенная Фришмут взаимосвязь природы и волшебства. Волшебные существа книги Фришмут олицетворяют символ гуманных традиций. Все творчество Фришмут как и этот роман подчеркивает, что она не выступает в роли пассивного наблюдателя, она-человек, писатель, который уверен, что его призыв будет услышан и от него зависит не так уж и мало [1, с. 99].

Большой заслугой Фришмут является тот, что она подробно описала зрителям взаимоотношения между Зильбером и Софи, представителями разных конфессий. И именно смерть Зильбера в данном контексте можно сравнить как поражение евреев в Европе.

Список использованной литературы

1. Затонский, Д.В. Австрийская литература в XX столетии / Д.В.Затонский. – М.: Художественная литература, 1985. – 444 с.
2. Трофимова Л.В. Мультикультурный дискурс в творчестве Барбары Фришмут: преодоление границ между Востоком и Западом (на примере романа «Исчезновение тени на солнце» // Научный диалог. – 2017. – №2. – С.136 -147.
3. Трофимова Л.В. Проблема поиска женской идентичности в романе Барбары Фришмут «Эми или метаморфоза» («Amy oder die Metamorphose»)//Colloquium-journal. – 2019 –№15 (39). – С.64 – 65.
4. Фришмут Б. Мистификация Софи Зильбер. – М.: Художественная литература, 1980. – 271с.
5. Aue M. Bewältigung und Einbindung? Zum eigenartigen Schicksal des Saul Silber in Barbara Frischmuths "Mystifikationen der Sophie Silber" //Modern Austrian Literature, 1994. – No. 3/4. – Vol. 27. – S. 95 – 106.
6. Daviau D. G. Neuere Entwicklungen in der modernen österreichischen Prosa :Die Werke von Barbara Frischmuth // MAL, Sonderheft, 1980. – № 1. – Vol. 13. – S. 177-216.